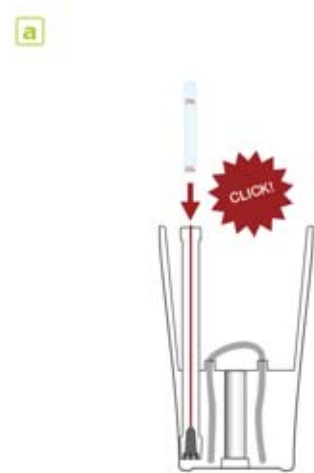




DELTA 15

Planting and watering instructions | Pflanz- und Gießanleitung | Instructions de plantation et d'arrosage
Instrucciones para la plantación y el riego | Istruzioni per piantare e irrigare | Handleiding planten en gieten
Instruções para plantação e rega | Instrukcja sadzenia i podlewania | Инструкция по посадке и поливу растений
Návod k pěstování a zalévání | Istutus- ja kasteluohje | Planterings- och skötselanvisning
Plante- og vandingsvejledning | Інструкція з посадки та поливу | Ültetési és öntözési javaslatok
Upute za sadnju i zalijevanje | 植え付けと水やりの手引き | 식재 및 급수 설명서
种植和浇水指南 | تعليمات بخصوص الزراعة والسقي | Návod na vysádzanie a polievanie
Dikim ve Sulama Talimatı | Οδηγίες φύτευσης και ποτίσματος | הוראות שתילה והשקיה

Lechuza®



Assembly | Montieren | Montage | Montaje | Montaggio | Monteren | Montar | Montaż

(US) (GB)

- Remove the glass from the packaging and place it on the top of the water level indicator unit located in the plant liner, so that the glass is locked in place.
- Remove the bag of LECHUZA-PON plant substrate (in the plant liner) and fill the liner with LECHUZA-PON, leaving enough room for the root ball.

(D) (A) (CH)

- Nehmen Sie das Klarglas aus der Verpackung und stecken Sie es oben auf den Korpus des Wasserstandsanzeigers, so dass es einrastet. Der Korpus des Wasserstandsanzeigers befindet sich bereits im Pflanzeinsatz.
- Füllen Sie den Pflanzeinsatz so weit mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat auf, dass noch ausreichend Platz für den Wurzelballen bleibt. Das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat finden Sie in einem Beutel, im Pflanzeinsatz.

(F) (B) (CH)

- Retirez le tube en verre de l'emballage et posez-le sur le dispositif de l'indicateur de niveau d'eau afin qu'il s'y enclenche. Le dispositif de l'indicateur de niveau d'eau se trouve déjà dans le bac de plantation.
- Remplissez le bac de substrat de plantation LECHUZA-PON en laissant suffisamment de place pour les racines. Vous trouverez le substrat LECHUZA-PON dans un sac dans le bac de plantation.

(E)

- Saque el cristal transparente del embalaje y métalo por arriba en el cuerpo del indicador del nivel de agua, de forma que quede encajado. El cuerpo del indicador del nivel de agua ya está colocado en la cubeta de plantado.
- Llene la cubeta con sustrato para plantas LECHUZA-PON de manera que quede suficiente espacio para los cepellones. El sustrato LECHUZA-PON está en una bolsa, en la cubeta de plantado.

(I) (CH)

- Prendete il cappuccio trasparente dalla scatola e infilatelo a scatto sulla parte superiore del corpo dell'indicatore di livello. Il corpo dell'indicatore del livello dell'acqua si trova già incluso nell'inserto.
- Versate il granulato LECHUZA-PON nell'inserto in modo tale da lasciare lo spazio sufficiente per il pane di terra. Il granulato LECHUZA-PON è contenuto in un sacchetto riposto nell'inserto.

(NL) (B)

- Neem het glazen buisje uit de verpakking en steek het op een dusdanige manier bovenin het omhulsel van de watermeter dat het op zijn plaats blijft. Het omhulsel van de watermeter bevindt zich al in de binnenbak.
- Vul de binnenbak zover met LECHUZA-PON planten-substraat dat er nog voldoende plaats blijft voor de wortelkruit. Het LECHUZA-PON plantensubstraat vindt u in een zakje in de binnenbak.

(P)

- Retirar o vidro transparente da embalagem e posicionar em cima do corpo do indicador do nível da água, até encaixar. O corpo do indicador do nível da água já se encontra no encaixe da planta.
- Encher o encaixe para a planta com o substrato para plantas LECHUZA-PON, de modo a manter ainda algum espaço livre para o torrão. O substrato para plantas LECHUZA-PON encontra-se num saco, no encaixe para a planta.

(PL)

- Wyjmij szkło z opakowania i nałóż od góry na obudowę wskaźnika poziomu wody, tak aby zaskoczyło. Obudowa wskaźnika wody znajduje się już we wkładzie do roślin.
- Napełnij wkład substratem LECHUZA-PON na tyle, aby pozostało jeszcze dość miejsca na bryłę korzeniową. Substrat LECHUZA-PON znajduje się w woreczku, we wkładzie do roślin.

Начало использования | Montáž | Asennus | Montera |
Montering | Монтування | Összeszerelés | Montaža

RU

- a) Возьмите стеклянный колпачок из упаковки с принадлежностями и вставьте его на корпус индикатора уровня воды до защелкивания. Корпус индикатора уровня воды уже находится в кашпо.
- b) Заполните кашпо субстратом LECHUZA-PON таким образом, чтобы оставалось достаточно места для корневой системы. Субстрат LECHUZA-PON находится в пакете в кашпо.

CZ

- a) Vyjměte z obalu skleněný díl a nasuňte ho shora na tělo indikátoru stavu vody tak, aby do sebe zapadly. Tělo indikátoru stavu vody se už nachází ve vložce květináče.
- b) Naplňte vložku květináče substrátem LECHUZA-PON takovým množstvím, aby ještě zbývalo dostatečné místo pro kořenový bal. Substrát LECHUZA-PON najdete v sáčku ve vložce do květináče.

FI

- a) Ota lasi pakkauksesta ja työnnä se vesimääränsä osoittimen päälle siten, että se lukittuu paikoilleen. Vesimääränsäsoitin on jo valmiiksi ruukussa.
- b) Täytä ruukku LECHUZA-PON-kasvisoralla, mutta jätä tilaa juuripaakulle. LECHUZA-PON-kasvisora on pussissa ruukussa.

SE

- a) Ta ut klarglasets ur förpackningen och skjut på det uppe på vattennivåmätaren, så att det fastnar. Själva vattennivåmätaren sitter redan i insatskrukan.
- b) Fyll på så mycket LECHUZA-PON växtsubstrat i insatskrukan att det fortfarande finns tillräckligt med plats för rötterna. Du hittar LECHUZA-PON i en påse, i insatskrukan.

組立て | 조립 | 装配 | التركيب |
Montáž | Montaj | Συναρμολόγηση | הרכבה

JP

- a) 透明ガラスを包装から取り出し、それを水位計ユニットの上に差し込んではいけません。水位計ユニットはすでに鉢ライナーの中にあります。
- b) 根の分の十分なすき間を残して鉢ライナーにLECHUZA-PON培養土を盛ります。LECHUZA-PON培養土は鉢ライナーの中の袋に入っています。

KR

- a) 유리 부분을 포장지에서 꺼내서, 수위계 끝에 서로 맞물려 고정되도록 끼우세요. 수위계는 이미 라이너 안에 장착되어 있습니다.
- b) 분형근을 넣을 수 있도록 충분한 공간을 남겨 두고, LECHUZA-PON을 라이너에 넣으세요. LECHUZA-PON은 라이너에 있는 봉지에 들어 있습니다.

CN

- a) 请将透明玻璃从包装中取出，插到水位指示器上部主体上，使其卡入。水位指示器主体已位于栽培内盆中。
- b) 请将LECHUZA-PON植物基质装入栽培内盆，直至为植物根团留下足够的空间。袋装LECHUZA-PON植物基质在供货时位于栽培内盆中。

SA EG AE

- أ) انزع الأنبوب الزجاجي من الغلاف وثبته أعلى وحدة مؤشر مستوى المياه. هذه الأخيرة موجودة داخل الوعاء.
- ب) املء الإناء بحبوب LECHUZA-PON مع ترك مجال كاف لريزمة الجذور. تجد حبوب LECHUZA-PON داخل كيس بوعاء النبتة.

DK

- a) Tag glasset ud af emballagen og sæt det på oven på vandniveaumåleren, så det går i hak. Vandniveaumåleren befinder sig allerede i plantebeholderen.
- b) Fyld plantebeholderen med LECHUZA-PON plante-substrat, så der stadig er plads nok til rodklumpen. LECHUZA-PON plantesubstratet finder du i en pose i plantebeholderen.

UA

- a) Візьміть з упаковки насадку із прозорого скла та встановіть її на корпус індикатора рівня води так, щоб вона була зафіксована. Корпус індикатора рівня води вже знаходиться у внутрішньому горщику.
- b) Наповніть внутрішній горщик посадковим субстратом LECHUZA-PON, залишивши достатньо місця для коріння. Посадковий субстрат LECHUZA-PON Ви знайдете в пакеті у внутрішньому горщику.

HU

- a) Vegyük ki a csomagolásból az átlátszó üveget és dugjuk be felülről a vízszintmérő alapjába úgy, hogy bekattanjon. A vízszintmérő alapja már a betétben van.
- b) Töltsük fel a betétet LECHUZA-PON táptalajjal annyira, hogy még elég hely maradjon a gyökérlabdának. A LECHUZA-PON táptalajt a betétben találhatók zacskó tartalmazza.

HR

- a) Izvadite staklenu cjevčicu iz pakiranja i natakните je odozgo na tijelo indikatora razine vode da se uglavi. Tijelo indikatora razine vode već se nalazi u ulošku za biljke.
- b) Supstratom za biljke LECHUZA-PON napunite uložak za biljke toliko da još ostane dovoljno mjesta za korijenje. Supstrat za biljke LECHUZA-PON naći ćete u vrećici, u ulošku za biljke.

SK

- a) Vyberte z balenia sklíčko a nasadte ho na vršok ukazovateľa stavu vody tak, aby doňho zapadlo. Ukazovateľ stavu vody sa nachádza vo vložke na rastlinu.
- b) Vložku na rastlinu naplňte rastlinným substrátom LECHUZA-PON tak, aby ešte zostalo dostatok miesta na koreňky. Rastlinný substrát LECHUZA-PON nájdete vo vrecúšku vo vložke na rastlinu.

TR

- a) Şeffaf camı ambalajından çıkarın ve su seviyesi göstergesinin gövdesine oturacak şekilde yerleştirin. Su seviyesi göstergesinin gövdesi, saksının içinde bulunur.
- b) Bitki saksısını, kök topuna yeterli yer kalacak şekilde LECHUZA-PON bitki tabanı ile doldurun. LECHUZA-PON bitki tabanını bitki saksısının içinde bir poşette bulabilirsiniz.

GR

- α) Βγάλτε το γυάλινο σωληνάριο από τη συσκευασία και τοποθετήστε το στο πάνω μέρος του σώματος του δείκτη στάθμης νερού, ώστε να ασφαλίσει. Το σώμα του δείκτη στάθμης νερού βρίσκεται ήδη μέσα στο εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο.
- β) Γεμίστε το εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο με υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON, αφήνοντας αρκετό χώρο για τις ρίζες του φυτού. Το υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON θα το βρείτε μέσα σε ένα σάκο, στο εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο.

IL

- א) הוציאו מהאריזה את הזכוכית השקופה והחדירו אותה למעלה לתוך השרוול של מחוון מפלס המים, עד שתישמע נקישה. השרוול של מחוון מפלס המים כבר נמצא בתוך בית השתיל.
- ב) כשאתם ממלאים את בית השתיל במצע השתילים LECHUZA-PON, דאגו להשאיר מספיק מקום לשורשים. מצע השתילים LECHUZA-PON נמצא בבית השתיל, בתוך שקית.



Planting | Bepflanzen | Planter | Plantar |
Piantare | Beplanten | Plantar | Sadzenie

(US) (GB)

Then place the plant, minus its pot, on the layer of granulate. Fill the plant liner to the top with LECHUZA-PON. See our tip on page 27 for planting orchids.

(D) (A) (CH)

Stellen Sie Ihre Pflanze mit dem Wurzelballen auf die Granulatschicht. Füllen Sie den Pflanzeinsatz bis zum Rand mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat. Beim Pflanzen von Orchideen bitte unseren Tipp auf Seite 27 beachten.

(F) (B) (CH)

Posez la plante avec sa motte de racines sur la couche de granulat. Remplissez le bac de plantation jusqu'à son bord avec le substrat LECHUZA-PON. Pour les plantations d'orchidées, veuillez suivre nos conseils à la page 27.

(E)

Coloque la planta con el cepellón sobre la capa de granulado. Llene la cubeta de plantado con LECHUZA-PON hasta el borde superior. Si va a plantar orquídeas, tenga en cuenta el consejo de la página 27.

(I) (CH)

Sistematate la pianta con il pane di terra sullo strato di granulato. Riempite l'inserto fino all'orlo con il granulato LECHUZA-PON. Se state piantando orchidee, seguite il consiglio indicato a pag. 27.

(NL) (B)

Plaats de plant met de wortelkruit op de granulaatlaag. Vul de binnenbak tot aan de rand met LECHUZA-PON plantensubstraat. Lees voor het planten van orchideeën onze tip op bladzijde 27.

(P)

Posicionar a planta com o torrão sobre a camada de granulado. Encher o encaixe para a planta, até ao topo, com o substrato para plantas LECHUZA-PON. Prestar atenção ao nosso conselho na página 27, se plantar orquídeas.

(PL)

Położ roślinę bryłą korzeniową na warstwie granulatu. Wkład do roślin wypełnij substratem LECHUZA-PON po samą krawędź. Przy sadzeniu orchidei należy przestrzegać wskazówek zawartych na str. 27.

Посадка | Osázení | Istutus | Plantering |
Tilplantning | Посадка | Az ültetés | Sadnja

RU

Установите растение корневой системой на слой субстрата. Заполните кашпо до края субстратом LECHUZA-PON. При посадке орхидей воспользуйтесь нашим советом на стр. 28.

CZ

Postavte kořenový bal s rostlinou na vrstvu granulátu. Naplňte vložku do květináče až po okraj substrátem LECHUZA-PON. Při pěstování orchidejí prosím pamatujte na náš tip na straně 28.

FI

Aseta kasvi ja sen juuripaakku kasvisorakerroksen päälle. Täytä ruukku reunaan saakka LECHUZA-PON-kasvisoralla. Huomioi orkideoita istuttaessasi vinkkimme sivulta 28.

SE

Placera växten så att den har rötterna på granulatskiktet. Fyll på LECHUZA-PON växtsubstrat i insatskrukan, ända upp till kanten. Tänk på vårt tips på sidan 28 om du planterar orkidéer.

植えつけ | 식재 | 栽入植物 | زرع النباتات |
Vysádzanie | Dikim | Φύτευση | שתילה

JP

植物を根のかたまりごと粒状の層の上に据えます。LECHUZA-PON培養土を鉢ライナーの縁まで入れます。ラン科の植物の場合は29ページのヒントにご注意下さい。

KR

분형근을 가지고 있는 식물을 알갱이 층 위에 세워 넣으세요. 라이너의 가장자리까지 LECHUZA-PON으로 채우세요. 난초류를 심을 경우에는 29페이지에 나와 있는 팁을 참고하세요.

CN

请将植物根团放到颗粒层上。继续装入LECHUZA-PON植物基质，填满至栽培内盆边缘为止。如要栽入兰花，请参阅第29页上的提示。

SA EG AE

ضع رزمة جذور النبتة على طبقة الحبوب، وغطي الوعاء بحبوب LECHUZA-PON إلى آخر الحافة. عند زراعة نبتة السحلية المرجو اتباع نصيحتنا على الصفحة ٢٩.

DK

Sæt planten med rodklumpen på granulatlaget. Fyld plantebeholderen op til kanten med LECHUZA-PON plantesubstrat. Ved plantning af orkideer henviser vi til vores forslag på side 28.

UA

Рослину покладіть корінням на шар субстрату. Заповніть внутрішній горщик до країв посадковим субстратом LECHUZA-PON. Якщо Ви садите орхідеї, то зверніть, будь ласка, увагу на наші рекомендації на стор. 28.

HU

Helyezzük a növényt a gyökérlabdával a granulátum rétegre. Töltsük fel a betétet egészen a pereméig LECHUZA-PON táptalajjal. Orchideák ültetése esetén vegyük figyelembe a 28. oldalon található javaslatot.

HR

Svoju biljku zajedno s korijenjem i zemljom položite na sloj granulata. Supstratom za biljke LECHUZA-PON napunite uložak za biljke do ruba. Kod sadenja orhideja obratiti pozornost na naš savjet na stranici 28.

SK

Rastlinku postavte korienkom na vrstvu granulátu. Vložku na rastlinu naplňte až po okraj rastlinným substrátom LECHUZA-PON. Pri sadení orchideí si prečítajte náš tip na strane 29.

TR

Bitkinizi, kök topu granül katmanının üzerine yerleştirin. Bitki saksısını kenarına kadar LECHUZA-PON bitki tabanı ile doldurun. Orkide dikimlerinde lütfen 29. sayfadaki önerimizi dikkate alın.

GR

Τοποθετήστε το φυτό σας με τις ρίζες του στο στρώμα κόκκων. Γεμίστε το εσωτερικό αφαιρούμενο δοχείο μέχρι το χείλος του με υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON. Αν φυτεύετε ορχιδέες, προσέξτε τη συμβουλή μας στη σελίδα 29.

IL

מקמו את הצמח כך ששורשיו ינוחו על גבי השכבה הגרגירית. מלאו את בית השתיל במצע השתילים LECHUZA-PON עד לשפה העליונה. אם אתם שותלים סחלבים, שימו לב לטיפ המופיע בעמוד 29.



LECHUZA-PON		No.
6 Liter / 1.4 US.dry.gal.		19790
12 Liter / 2.7 US.dry.gal.		19791
25 Liter / 5.7 US.dry.gal.		19905

Tip | Tipp | Conseil | Consejo | Consiglio | Tip | Conselho | Rada

US GB

A wick is used in DELTA 15 planters. Always plant in LECHUZA-PON with these models. You can purchase more LECHUZA-PON in different package sizes if there is not enough of the plant substrate.

When planting in LECHUZA-PON it is not necessary to rinse the root ball. Simply shake it out gently before planting.

D A CH

DELTA 15 arbeitet mit dem Dochtprinzip. Bitte hier immer in LECHUZA-PON pflanzen. Sollte das Pflanzsubstrat LECHUZA-PON nicht ausreichen, kann es in verschiedenen Packungsgrößen nachgekauft werden.

Beim Pflanzen in LECHUZA-PON muss der Wurzelballen nicht ausgewaschen werden. Ein leichtes Ausschütteln ist völlig ausreichend.

F B CH

Le DELTA 15 fonctionne avec un système d'arrosage à mèche. Ne faire les plantations que dans du substrat LECHUZA-PON. Si le LECHUZA-PON fourni ne devait pas suffire, il est disponible à la vente dans différents conditionnements.

Pour les plantations en LECHUZA-PON, il n'est pas nécessaire de rincer les racines, il suffit de les secouer délicatement.

E

DELTA 15 trabaja según el principio de una mecha. En estos casos, plantar siempre en LECHUZA-PON. Si el sustrato LECHUZA-PON no es suficiente, se puede adquirir más en envases de diferentes tamaños.

Al plantar en LECHUZA-PON no se tiene que lixiviar el cepellón. Con una ligera sacudida será suficiente.

I CH

DELTA 15 lavora secondo il principio dell'imbibizione. Consigliamo di piantare sempre usando LECHUZA-PON. Se il granulato contenuto nella confezione non dovesse bastare, lo si può acquistare separatamente in varie confezioni.

Mentre si pianta nel LECHUZA-PON, il pane di terra non deve essere lavato. È più che sufficiente scuoterlo leggermente.

NL B

DELTA 15 werkt volgens de capillaire werking van een pit. In dit geval altijd in LECHUZA-PON planten. Indien er niet voldoende plantensubstraat LECHUZA-PON aanwezig is, kunnen er verschillende verpakkingsgroottes worden bijgekocht.

Bij het planten in LECHUZA-PON hoeft de wortelkuit niet te worden gewassen. Licht uitschudden volstaat.

P

O DELTA 15 trabalha segundo o princípio da mecha. Neste caso, por favor plantar sempre com LECHUZA-PON. Se o substrato para plantas LECHUZA-PON for insuficiente, este pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.

Não é necessário lavar o torrão das plantas em LECHUZA-PON. Basta sacudir ligeiramente o torrão.

PL

DELTA 15 działa na zasadzie knota. Zawsze należy sadzić rośliny w podłożu LECHUZA-PON. Jeżeli zabraknie substratu LECHUZA-PON, można go dokupić osobno w opakowaniach różnej wielkości.

Używając do sadzenia roślin podłoża LECHUZA-PON nie trzeba płukać bryły korzeniowej. Wystarczy lekkie otrząśnięcie.

RU

Следует выращивать растения только в субстрате LECHUZA-PON. Если прилагаемого субстрата недостаточно, его можно докупить в упаковках различного объема.

При выращивании растения в субстрате LECHUZA-PON корневую систему не следует промывать. Достаточно будет легкого встряхивания.

DK

DELTA 15 fungerer efter vægeprincippet. Plant altid i LECHUZA-PON. Skulle det medleverede LECHUZA-PON ikke være tilstrækkeligt, kan det købes separat i forskellige størrelser.

Ved plantning i LECHUZA-PON skal rodklumpen ikke skylles ren. Det er nok bare at ryste den fri for store stykker jord.

CZ

Květináč DELTA 15 pracuje na knotovém principu. Pěstujte v něm prosím vždy v substrátu LECHUZA-PON. Pokud by vám substrát LECHUZA-PON nestačil, můžete ho dokoupit v baleních různých velikostí.

Při pěstování v substrátu LECHUZA-PON se kořenový bal nemusí vymývat. Stačí s ním zlehka zatřást.

UA

DELTA 15 функціонує за принципом ґнота. Прохання здійснювати посадку завжди у субстрат LECHUZA-PON. Якщо кількість посадкового субстрату LECHUZA-PON недостатня, то його можна придбати в упаковках різних розмірів.

Для висаджування у субстрат LECHUZA-PON коріння вимивати не треба. Його достатньо тільки злегка струснути.

FI

DELTA 15 toimii sydänperiaatteella. Käytä aina LECHUZA-PON-kasvisoraa istuttamiseen. Jos mukana toimitettua LECHUZA-PON-kasvisoraa ei ole riittävästi, voit ostaa sitä lisää erikokoisissa pakkauksissa.

Istutettaessa LECHUZA-PON-kasvisoraan ei juuripaakkua tarvitse huuhdella. Kevyt ravistelu riittää.

HU

A DELTA 15 a kanóc elvén működik. Ebben az esetben mindig LECHUZA-PON táptalajba ültessük a növényt. Ha nem elég a LECHUZA-PON táptalaj, akkor különböző kiegészítésben utólag beszerezhető.

A LECHUZA-PON táptalajba való ültetés esetén nem kell kimosni a gyökérlabdát. Tökéletesen elég enyhén kirázni.

SE

DELTA 15 använder sig av principen med veke. Plantera alltid i LECHUZA-PON här. Om LECHUZA-PON-substratet inte räcker kan man köpa mer. Det finns i olika stora förpackningar.

Rötterna behöver inte göras rena när man planterar i LECHUZA-PON. Det räcker att skaka ur dem lite.

HR

DELTA 15 radi na načelu stijinja. Molimo da ovdje uvijek sadite u LECHUZA-PON. Ako nemate dovoljno supstrata za biljke LECHUZA-PON, možete ga naknadno kupiti u različitim veličinama pakiranja.

Kod sadnje u LECHUZA-PON korijenje sa zemljom ne trebate isprati već je dovoljno lagano ga protresti.

JP

DELTA 15 はランプ芯の原則で機能します。このモデルでは常にLECHUZA-PONに植えてください。培養土LECHUZA-PONが足りない場合は、いろいろなパックサイズで買い足しができます。

LECHUZA-PONに植えるときに根のかたまりを洗う必要はありません。軽く振り落とすだけで十分です。

SK

DELTA 15 pracuje na princípe knôtu. V tomto prípade vysádzajte vždy do substrátu LECHUZA-PON. Ak by vám rastlinný substrát LECHUZA-PON nestačil, môžete si ho v rôznych veľkostiach dokúpiť.

Pri vysádzaní do substrátu LECHUZA-PON nemusíte koreňky premývať. Stačí, keď ich trochu pretrasiete.

KR

DELTA 15는 심지 원리로 작동합니다. 이때에는 항상 LECHUZA-PON에 식재하세요. LECHUZA-PON의 양이 충분하지 않을 경우에는 다양한 사이즈로 판매하고 있는 LECHUZA-PON을 별도로 구매하실 수 있습니다.

LECHUZA-PON에 식물을 심을 때는 분형근을 씻어 낼 필요 없이, 가볍게 흔들어 주세요.

TR

DELTA 15 fitil prensibine göre çalışır. Lütfen burada daima LECHUZA-PON'a dikim yapın. Bitki tabanı LECHUZA-PON'un yeterli gelmemesi halinde, bu ürün farklı ambalaj ebatlarında satın alınabilir.

LECHUZA-PON'a dikim yapıldığında, kök toplarının yıkanmasına gerek yoktur. Hafifçe silkelemek tamamen yeterli olur.

CN

DELTA 15采用灯芯原理作用。因此请您始终使用LECHUZA-PON来栽培植物。如果LECHUZA-PON不够用，可根据需要增购不同包装大小的LECHUZA-PON植物基质。

植物栽入LECHUZA-PON时，不必将根团彻底清洗干净，而只需稍稍抖落即可。

GR

Το DELTA 15 λειτουργεί με βάση την αρχή τριχοειδικής διαρροής. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε πάντα LECHUZA-PON μέσα σε αυτό. Αν το υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON δεν επαρκεί, μπορείτε να προμηθευτείτε περαιτέρω συσκευασίες διαφόρων μεγεθών.

Όταν φυτεύετε σε LECHUZA-PON δεν χρειάζεται να ξεπλένετε τις ρίζες. Αρκεί να τις πινάξετε λίγο.

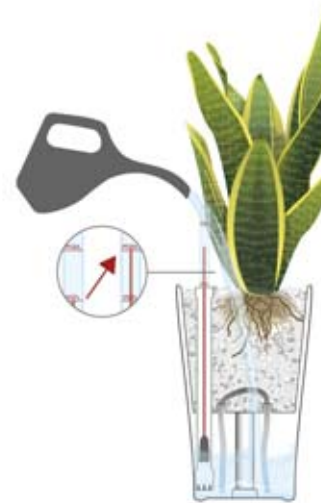
SA EG AE

يعمل الـ DELTA 15 بمبدأ الفتيلة. المرجو هنا دائما زراعة النبتة داخل حبوب LECHUZA-PON. إذا لم يعد هنالك ما يكفي من حبوب LECHUZA-PON، فإن هنالك إمكانية اقتناء أكياس أكبر. عند الزراعة داخل حبوب LECHUZA-PON ليس من اللازم غسل رزمة الجذور. ما عليك القيام به هو فقط رجها قليلا.

IL

DELTA 15 מבוסס על עיקרון הפתילייה. הקפידו לשתול תמיד ב-LECHUZA-PON. אם הכמות הקיימת של מצע השתילים ב-LECHUZA-PON אינה מספיקה, ניתן לקנות אריזות מצע בגדלים שונים.

בשתילה ב-LECHUZA-PON אין צורך לשטוף את השורשים. נייעור קל יספיק בהחלט.



Watering | Gießen | Arroser | Regar | Innaffiare | Gieten | Regar | Podlewanie

(US) (GB)

Water the plant slowly from above until the water level indicator reaches "max.". You will need approx. 1 liter of water.

Only fill the reservoir halfway for plants that absorb very little water and have adapted to dry climates like orchids, succulents and cacti.

(D) (A) (CH)

Gießen Sie die Pflanze langsam von oben an, bis der Wasserstandsanzeiger die Markierung „max.“ erreicht. Sie benötigen ca. 1 Liter Wasser.

Bei Pflanzen, die wenig Wasser aufnehmen und trockenheitsliebend sind, wie z. B. Orchideen, Sukkulente und Kakteen, Reservoir nur zur Hälfte füllen.

(F) (B) (CH)

Arrosez la plante lentement par le haut jusqu'à ce que l'indicateur de niveau d'eau atteigne le repère « max. ». Vous aurez besoin d'un litre d'eau environ.

Pour les plantes dont les besoins en eau sont moindres, comme par exemple les orchidées, les plantes grasses et les cactées, remplissez le réservoir seulement jusqu'à la moitié.

(E)

Riegue, lentamente, la planta por arriba, hasta que el indicador del nivel de agua llegue al "max.". Necesitará aprox. 1 litro de agua.

En el caso de las plantas que necesitan poca agua y a las que les gusta la sequedad, como las orquídeas y cactus, llene el depósito sólo hasta la mitad.

(I) (CH)

Innaffiate la pianta lentamente dall'alto fino a che l'indicatore di livello raggiunge il segno "max.". Sarà necessario circa un litro di acqua.

Nel caso di piante che assorbono poca acqua e preferiscono rimanere asciutte, come ad esempio le orchidee, le piante succulente e i cactus, riempire il serbatoio solo per metà.

(NL) (B)

Geef de plant van bovenaf langzaam water tot aan de markering 'max.' op de watermeter. Daarvoor hebt u ongeveer 1 liter water nodig.

Vul het reservoir slechts voor de helft bij planten die weinig water opnemen en van droogte houden, zoals orchideeën, succulenten en cactussen.

(P)

Regar a planta lentamente por cima, até o indicador do nível da água atingir a marcação "max.". Para este processo é necessário cerca de 1 litro de água.

Encher o reservatório apenas até metade para as plantas que absorvem pouca água e que preferem pouca água como, por exemplo, orquídeas, suculêntas e cactáceas.

(PL)

Roślinę podlewaj powoli od góry, aż znacznik poziomu wody osiągnie stan maksymalny. Potrzeba do tego ok. 1 litra wody.

W przypadku roślin, które pobierają mało wody i są sucholubne, jak np. storczyki, sukulenty i kaktusy, zbiornik należy napełnić tylko do połowy.

Полив | Zalévání | Kastelu | Bevattning |
Vanding | Полив | Az öntözés | Zalijevanje

(RU)

Поливайте растение медленно сверху до тех пор, пока индикатор уровня воды не достигнет отметки „max.“. Вам потребуется около 1 литра воды.
Для растений, которым требуется немного воды, например, для орхидей, суккулентов и кактусов, резервуар следует заполнять до половины.

(CZ)

Rostlinu zalévejte pomalu shora, dokud ukazatel indikátoru stavu vody nedosáhne značky „max.“. Je třeba cca 1 litr vody.
U rostlin, které vyžadují malou závlhku a jsou suchomilné, jako např. orchideje, sukulenty a kaktusy, doplňujte zásobník jen do poloviny.

(FI)

Kastele kasvia hitaasti ylhäältä päin, kunnes vesimääränosoitin on asennossa "max.". Tarvitset noin 1 litran vettä.
Täytä vesisäiliö vain puolilleen, kun kastelet vain vähän vettä tarvitsevia ja kuivuuteen sopeutuneita kasveja kuten orkideoita, mehikasveja tai kaktuksia.

(SE)

Vattna växten långsamt ovanifrån, tills vattennivåmätaren når markeringen "max.". Du behöver ca 1 liter vatten.
När det är växter som tar upp lite vatten och tycker om att torka, som t.ex. orkidéer, suckulenter och kaktusar, ska behållaren bara fyllas till hälften.

水やり | 물 주기 | 浇水 | السقي |
Polievanie | Sulama | Πότισμα | השקיה

(JP)

水位計の針が「最大限」の印に来るまで、植物に上からゆっくり注水します。約1リットルの水が必要です。
ランや多肉植物、サボテンなどあまり水を必要とせず乾燥を好む植物の場合は、半分だけ貯水タンクを満たします。

(KR)

수위계의 눈금이 "max."까지 오도록 화분 위쪽으로 물을 주세요. 이때 약 1리터 정도의 물이 필요합니다.
난초류, 다즙 식물, 선인장과 같이 적은 양의 물을 필요로 하는 식물의 경우에는 물을 물탱크의 절반 정도까지만 채우세요.

(CN)

请缓慢地从上给植物浇水，直至水位指示器到达“最高位”标记为止。您大约需要注入1升水。
若栽入的是兰花、多汁植物和仙人掌等汲水少和喜干燥的植物，请只注水至储水器的一半。

(SA) **(EG)** **(AE)**

قم بسقي النبتة من الأعلى شينا فشينا إلى أن يصل مؤشر مستوى المياه إلى الوضع max. أنت تحتاج إلى حوالي لتر ١ من الماء.
بالنسبة للنباتات التي تمتص كمية أقل من الماء وتفضل الجفاف مثل نبتة السحلية أو العصاري أو الصبار فيجب ملء خزان المياه فقط إلى النصف.

(DK)

Begynd med at vande planten langsomt ovenfra, indtil vandniveaumåleren viser "maks.". Der er ca. brug for ca. 1 liter vand.
For planter der ikke har brug for så meget vand og kan lide tørke som f.eks. orkideer, sukkulenter og kaktusser, bør reservoiret kun fyldes halvt.

(UA)

Повільно поливайте рослину зверху, поки індикатор рівня води не зупиниться на позначці «макс.». Вам знадобиться приблизно 1 літр води.
Для рослин, які потребують мало води та люблять сухість, як напр., орхідеї, сукуленти й кактуси, заповнювати резервуар слід тільки до половини.

(HU)

Felülről lassan öntözzük meg a növényt, amíg a vízszintmérő eléri a „max.” jelzést. Ehhez kb. 1 liter vízre van szükség.
Olyan növények esetében, amelyek kevés vizet vesznek fel és a szárazságot szeretik, mint pl. orchideák, pozsgás levelűek és kaktuszok, csak a feléig töltjük meg a víztartályt.

(HR)

Zalijevajte biljku lagano odozgo sve dok indikator razine vode ne dođe do oznake „maks.” Potrebno Vam je oko 1 litre vode.
Kod biljaka kojima je potrebno malo vode i više vole suhu zemlju, kao npr. orhideje, mesnatice i kaktusi, spremnik napuniti vodom samo do polovice.

(SK)

Rastlinku polievajte pomaličky zhora, kým ukazovateľ stavu vody nedosiahne značku „max.“. Potrebujete zhruba 1 liter vody.
U rastlín, ktoré naberajú málo vody a sú suchomilné, ako napr. orchidey, sukulenty a kaktusy, naplňte zásobník iba polovice.

(TR)

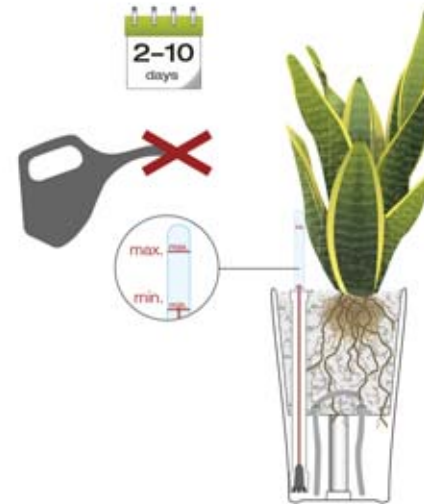
Bitkiyi, su seviyesi göstergesi “maks.” işaretine gelene kadar yavaşça yukardan sulayın. Bunun için yaklaşık 1 litre suya ihtiyacınız olacaktır.
Orkideler, sukkulentler ve kaktüsler gibi az su alan ve kuru ortamı seven bitkilerde, hazneyi sadece yarısına kadar doldurun.

(GR)

Ποτίστε το φυτό αργά από πάνω, έως ότου ο δείκτης στάθμης νερού φτάσει στην ένδειξη «max.». Θα χρειαστείτε περ. 1 λίτρο νερό.
Σε φυτά που χρειάζονται λιγότερο νερό, όπως π.χ. ορχιδέες, σαρκώφυτα και κάκτοι, γεμίστε το συσσωρευτή μόνο μέχρι τη μέση.

(IL)

"לחלח" את הצמח באטיות מלמעלה, עד להגעת מחוון מפלס המים למצב "max.". יידרש לכם בערך ליטר מים.
במקרה של צמחים שצורכים מעט מים ו"אוהבים" תנאים יבשים, כמו למשל סחלבים, קקטוסים וצמחים בשרניים, מלאו רק חצי מכל.



Dry Phase | Trockenphase | Phase sèche | Fase seca | Fase secca | Droge fase | Fase seca | Faza sucha

(US) (GB)

When the water level indicator reads "min." after a few days to several weeks, do not water immediately. This is the start of the "dry phase" for the plant - depending on the location and the plant, this phase can last for approximately two to ten days. Begin watering the plant again regularly after this brief "water-free" phase.

The dry phase can be skipped as long as the plant's roots have not yet grown into the water reservoir.

(D) (A) (CH)

Zeigt der Wasserstandsanzeiger nach einigen Tagen bis Wochen „min.“ an, noch nicht gleich nachgießen, nun beginnt die „Trockenphase“ – diese umfasst ca. 2–10 Tage, je nach Standort und Pflanze. Nach dieser kurzen „gießfreien“ Phase wieder mit dem Gießen beginnen.

Die Trockenphase entfällt, solange die Wurzeln der Pflanze noch nicht bis in den Wasserspeicher gewachsen sind.

(F) (B) (CH)

Lorsque l'indicateur de niveau d'eau indique « min. », après une période qui peut durer entre quelques jours et plusieurs semaines, ne pas arroser immédiatement car c'est maintenant que commence la « phase sèche ». Celle-ci dure de 2 à 10 jours environ, selon l'emplacement du pot et le type de plante. Lorsque cette courte phase « sans arrosage » est terminée, recommencer à arroser.

Tant que les racines de la plante n'ont pas atteint le réservoir, il n'est pas nécessaire de la respecter.

(E)

Si el indicador del nivel de agua, tras algunos días hasta semanas, está en el "min.", no regar todavía, ya que en ese momento empieza para la planta la "fase seca" –ésta dura aprox. 2-10 días, en función del emplazamiento y de la planta-. Tras esta breve fase sin regar, empezar de nuevo con los riegos.

La fase seca dura mientras las raíces de la planta no hayan crecido hasta el depósito de agua.

(I) (CH)

Se l'indicatore di livello dell'acqua dopo alcuni giorni o alcune settimane raggiunge il segno "min.", non occorre innaffiare subito. La pianta infatti ha bisogno di una fase secca che può durare dai 2 ai 10 giorni a seconda delle dimensioni del vaso, del luogo e del tipo di pianta. Dopo questa breve fase senz'acqua si può riprendere l'innaffiatura.

La fase secca viene ignorata se le radici della pianta non sono ancora cresciute fino al serbatoio.

(NL) (B)

Giet, als de watermeter na een paar dagen tot weken 'min.' aangeeft, nog niet meteen bij. Nu begint voor de planten de 'droge fase' - deze duurt afhankelijk van de standplaats en plant ongeveer 2 tot 10 dagen. Ga na deze korte 'gietvrije' fase opnieuw over tot gieten.

De droge fase houdt aan zolang de wortels van de plant nog niet tot in het waterreservoir zijn gegroeid.

(P)

Se, após alguns dias ou semanas, o indicador do nível da água estiver em "min.", não se deve adicionar logo água. Agora começa a "fase seca" da planta - esta é de aprox. 2-10 dias, dependendo da sua localização e do tipo de planta. Após este curto período "seco" deve-se voltar a dar início à fase de rega.

A "fase seca" é evitada enquanto as raízes da planta ainda não tiverem crescido até ao reservatório da água.

(PL)

Jeśli po kilku dniach wskaźnik poziomu wody znajdzie się na poziomie „min.", nie należy od razu uzupełniać wody. Roślina wchodzi w „fazę suchą”, która trwa od 2 do 10 dni, zależnie od miejsca ustawienia. Po tej krótkiej przerwie ponownie rozpocząć podlewanie.

Faza sucha nie występuje, dopóki korzenie storczyka nie wrosną do zbiornika z wodą.

Сухой период | Fázе sucha | Kuivakausi | Torrperiod |
Den tørre fase | Фаза засухи | A száraz periódus | Suha faza

(RU)

Если индикатор уровня воды через несколько дней или недель показывает отметку „min.“, не доливайте сразу воду. У растения начинается „сухой период“ длительностью от 2 до 10 дней, в зависимости от растения и места его размещения. После данного короткого периода можно будет снова начать полив. Сухой период не наступает, если корни растения еще не проросли в емкость с водой.

(DK)

Viser vandniveaumåleren efter nogle dage eller uger “min.”, skal der ikke straks vandes igen, nu begynder planten sin “tørkefase” - denne varer ca. 2-10 dage, alt efter beholdrens størrelse, placering og den pågældende plante. Efter denne korte “vandingsfrie” fase påbegyndes vandingen igen. Tørkefasen bortfalder indtil plantens rødder har nået vandreservoir.

20

(CZ)

Pokud indikátor stavu vody ukazuje po několika dnech až týdnech na značku „min.“, ještě hned nezalévejte, nyní začíná „fázе sucha“ – ta trvá cca 2–10 dnů, podle stanoviště a rostliny. Po této krátké fázi „sucha“ začněte znovu zalévat. Fázе sucha odpadá, pokud kořeny rostliny ještě neprorostly do zásobníku vody.

(UA)

Коли через кілька днів чи тижнів індикатор рівня води опуститься до позначки «min.», то доливати воду поки що не треба, бо починається «суха фаза», яка в залежності від місцезнаходження рослини триває від 2 до 10 днів. Поливання починайте після закінчення цієї короткої «безполивної» фази. Якщо коріння рослини ще не проросло у резервуар для води, то необхідність у «сухий фазі» відпадає.

(FI)

Kun vesimääränsaostin on muutaman päivän tai viikon päästä asennossa "min.", älä heti kastele lisää, sillä nyt alkaa kasvin "kuiva kausi" – tämä kestää n. 2–10 päivää ruukun sijoituspaikasta ja kasvista riippuen. Aloita kastelu taas tämän lyhyen kuivan kauden jälkeen. Kuivakautta ei tarvita, ennen kuin kasvin juuret ovat kasvaneeet vesisäiliöön asti.

(HU)

Ha a vízszintmérő néhány nap vagy hét elteltével a „min.” szinten áll, ne öntözzük meg mindjárt, most kezdődik a „száraz periódus” – ez kb. 2-10 napig tart a növény helyétől függően. A rövid „öntözésmentes” időszak után kezdjük újra az öntözést. A száraz periódus kimarad, amíg a gyökerek nem nőttek be egészen a víztartályba.

(SE)

Står vattennivåmätaren på "min." efter några dagar till veckor ska du inte fylla på vatten direkt, för nu börjar "torrperioden". Den varar ca 2–10 dagar, beroende på växten och var den står. Börja vattna igen efter den här "vattningsfria" perioden. Torrperioden är inte aktuell så länge växtens rötter inte har växt ända in i vattenbehållaren.

(HR)

Ako indikator razine vode nakon nekoliko dana do tjedana pokazuje „min.“, ne zalijevati odmah jer sada za biljke započinje „suha faza” – koja, ovisno o lokaciji i biljci, traje oko 2–10 dana. Nakon te kratke faze “bez zalijevanja” možete ponovo započeti zalijevati. Suhe faze nema ako korijenje biljke još ne doseže do spremnika vode.

乾燥段階 | 건조 단계 | 干燥期 | مرحلة الجفاف |
Suchá fáza | Kuruma Safhası | Φάση ξηρασίας | שלב הייבוש

(JP)

数日から数週間後に水位計が「最低値」を示したら、まだすぐには水の注ぎ足しはせず、ここから「乾燥段階」に入ります。置き場所や植物によりますが、これはおよそ2 - 10日間です。この短期の「注水なし」の段階の後、水やりを再開します。植物の根がまだ貯水タンクまで伸びていないうちは、乾燥段階をスキップします。

(SK)

Ak ukazovateľ stavu vody ukazuje po niekoľkých dňoch až týždňoch „min.“, nedolievajte hneď znova, pre rastlinku teraz začína „suchá fáza“, ktorá trvá 2-10 dní, podľa stanoviska a rastliny. Po tejto krátkej suchej fáze začnite odznova s polievaním. Suchá fáza odpadá, pokiaľ koreňky rastliny nedorastú až do zásobníka vody.

(KR)

수위계가 며칠 후나 몇 주 후에 "min."을 가리키면, 장소 및 식물에 따라 약 2-10일 정도 진행되는 "건조 단계"가 시작되므로 바로 물을 주지 마세요. 건조 단계가 지난 후에 다시 식물에 물을 주세요. 식물의 뿌리가 아직 물탱크 안쪽까지 자라지 않은 경우에는 건조 단계가 생략됩니다.

(TR)

Birkaç gün ile birkaç hafta içinde su seviyesi göstergesi “min.” seviyesine indiğinde hemen tekrar sulamayın, zira şimdi bitkinin “kurak dönemi” başlamaktadır ve bu dönem saksının bulunduğu yere ve bitkiye bağlı olarak yaklaşık 2 ila 10 gün sürer. Bu kısa “susuz” dönemden sonra sulama işlemine tekrar başlayın. Bitkinin kökleri su haznesine ulaşana kadar kuraklık dönemi uygulanmaz.

(CN)

几天至几周后水位指示器显示“最低位”时，请不要马上补浇水，现在“干燥期”开始了——这大约持续2–10天，视安放地点和植物类别而定。该较短的“不浇水”期过去后，请重新开始浇水。植物根团还未长至储水器中时，该干燥期取消。

(GR)

Αν ο δείκτης στάθμης νερού φτάσει μετά από μερικές ημέρες ή εβδομάδες στην ένδειξη «min.», μην ποτίσετε αμέσως, τώρα ξεκινάει ή «φάση ξηρασίας»: αυτή διαρκεί περ. 2–10 ημέρες, ανάλογα με την τοποθεσία και το φυτό. Μετά από αυτήν τη σύντομη φάση χωρίς νερό, ξεκινήστε πάλι το πότισμα. Η φάση ξηρασίας μπορεί να παραληφθεί εφόσον οι ρίζες του φυτού δεν έχουν μεγαλώσει ακόμη, έτσι ώστε να φτάνουν μέχρι τη δεξαμενή νερού.

(SA) **(EG)** **(AE)**

إذا أظهر المؤشر بعد مرور بعض الأيام أو الأسابيع مستوى min فلا يجب المباشرة بالسقي فوراً، فهنا تبدأ بالنسبة للنبات «مرحلة الجفاف» - هذه الأخيرة تدوم من يومين إلى ١٠ أيام حسب موقع ونوعية النبات. بعد مرور هذه الفترة «الخالية من السقي» يمكنك المباشرة بالسقي من جديد. تلغى مرحلة الجفاف طالما لم تنمو جذور النبات إلى حد خزان المياه.

(IL)

אם כעבור מספר ימים או שבועות מחוון מפלס המים מצביע על "min.", עדיין אל תמהרו להשקות: עכשיו מתחיל "שלב הייבוש" – הוא נמשך כ-2–10 ימים, כתלות במיקום ובצמח. לאחר שלב קצר "נטול השקיה", התחילו להשקות מחדש. שלב הייבוש אינו נחוץ, אלא אם כן שורשי הצמח כבר חדרו למכל המים.

21



Care | Pflege | Soigner | Cuidar | Cura | Verzorging | Conservação | Pielęgnacja

(US) (GB)

Plants need fertilizer. Add commercial liquid fertilizer to the planting after six months. Be sure to follow the individual package instructions.

Plants should be situated in a bright location that suits the needs of the respective plant, but not in direct sunlight.

(D) (A) (CH)

Pflanzen benötigen Dünger. Nach sechs Monaten die Bepflanzung mit handelsüblichem Flüssigdünger gemäß Packungsanweisung düngen.

Pflanzen sollten an einem lichtstarken Platz stehen, jedoch nicht in der vollen Sonne und den jeweiligen Bedürfnissen der Pflanze entsprechend.

(F) (B) (CH)

Les plantes ont besoin d'engrais. Au bout de 6 mois, fertiliser la plantation avec un engrais liquide classique, conformément aux instructions du fabricant.

Il est fortement recommandé de placer la plante dans un endroit bien lumineux, qui répond à ses besoins naturels, et sans exposition directe au soleil.

(E)

Las plantas necesitan abono. Pasados seis meses, abonar la planta con un abono líquido de los habituales en el mercado, conforme a las instrucciones del envase.

Las plantas deberán situarse en un espacio con mucha luz, aunque no a pleno sol y según las respectivas necesidades de la planta.

(I) (CH)

Le piante hanno bisogno di concime. Dopo circa sei mesi potete concimare la pianta con del concime liquido disponibile in commercio seguendo attentamente le istruzioni riportate sulla confezione.

Le piante devono essere collocate in un luogo molto luminoso, ma non alla luce solare diretta e adeguandosi alle specifiche esigenze della pianta.

(NL) (B)

Planten hebben mest nodig. Bemest de planten na zes maanden met normale vloeibare mest volgens de aanwijzingen op de verpakking.

De planten moeten op een plek met voldoende licht staan (echter niet in de volle zon) die de plant biedt wat deze nodig heeft.

(P)

Plantas necessitam de adubo. Passados seis meses deve-se adubar a planta com adubo líquido convencional, segundo as instruções na embalagem.

As plantas devem ser posicionadas em locais de forte intensidade luminosa que satisfaçam as necessidades das mesmas, mas não completamente expostas ao sol.

(PL)

Rośliny potrzebują nawożenia. Po sześciu miesiącach nasadzone rośliny nawozić typowymi nawozami w płynie, zgodnie z instrukcją na opakowaniu.

Rośliny powinny stać w miejscu o dużym natężeniu światła i odpowiadającym ich potrzebom, lecz nie w pełnym słońcu.

Уход | Péče | Hoito | Skötsel |
Pleje | Догляд | A növényápolás | Njega

(RU)

Растениям необходимы удобрения. Через шесть месяцев следует начать использовать стандартные жидкие удобрения в соответствии с инструкцией на их упаковке.

Растения должны находиться в хорошо освещенном месте, но не на открытом солнце, в соответствии с их потребностями.

(DK)

Planter har brug for gødning. Gød planterne hvert halve år med en smule gængs flydende gødning i henhold til anviselserne på emballagen.

Planter bør stå et solrigt sted, dog ikke i fuld sol og bør behandles i henhold til den enkelte plantetypes behov.

(CZ)

Rostliny potřebují hnojiva. Po šesti měsících hnojte rostliny běžným tekutým hnojivem podle pokynů na obale.

Rostliny by měly stát na světlém místě, které vyhovuje potřebám dané rostliny, ne však na přímém slunci.

(UA)

Рослини потребують добрив. Через шість місяців після посадки внесіть рідкі добрива, що продаються в магазинах, дотримуючись інструкції на їх упаковці.

Рослини слід розмішувати у добре освітлених місцях, однак не на відкритому сонці й відповідно до потреб даної рослини.

(FI)

Kasvit tarvitsevat lannoitteita. Lannoita istutusta kuuden kuukauden kuluttua tavanomaisella nestemäisellä lannoitteella pakkauksen ohjeiden mukaisesti.

Kasvit tulee sijoittaa valoisaan paikkaan, ei kuitenkaan suoraan auringonpaahteeseen, kunkin kasvin omien tarpeiden mukaisesti.

(HU)

A növényeknek szüksége van trágyára. Hat hónappal a beültetés után trágyázzunk a kereskedelemben kapható folyékony trágyával a csomagoláson található utasítások szerint.

A növényeket állítsuk világos, de ne közvetlen napsütéses és az adott növény igényeinek megfelelő helyre.

(SE)

Växter behöver näring. Ge dem vanlig flytande växtnäring enligt anvisningarna på förpackningen efter sex månader.

Växter ska stå där det finns mycket ljus, men inte i direkt solsken – det ska passa de behov växten har.

(HR)

Biljke trebaju gnojivo. Nakon šest mjeseci biljke pognojiti uobičajenim tekućim gnojivom prema uputama na pakiranju.

Biljke trebaju biti na osvijetljenom mjestu, ali ne izravno na suncu već u skladu sa zahtjevima biljke.

手入れ | 관리 | 护理 | العناية بالنباتات |
Starostlivost | Bakım | Φροντίδα | טיפוח

(JP)

植物には肥料が必要です。6ヶ月後、市販の液体肥料をその使用説明に従い植え込みに施肥します。

鉢植えは日当たりが良く、しかも直射日光は当たらないそれぞれの要求にふさわしい場所に置きます。

(SK)

Rastliny potrebujú hnojivo. Po šiestich mesiacoch výsadbu pohnojte bežným tekutým hnojivom podľa návodu na obale.

Rastlinky by mali stáť na mieste, kde je dostatok svetla, avšak nie priamo na slnku a tak, aby to zodpovedalo ich špecifickým potrebám.

(KR)

식물은 거름을 필요로 합니다. 6개월 후에 거름의 포장지에 나와 있는 설명서에 따라 액상 거름을 주세요.

식물은 햇빛이 잘 들고, 강한 직사광선이 비치지 않고, 각 식물마다 필요로 하는 조건을 충족시키는 장소에 배치하도록 하세요.

(TR)

Bitkilerin gübreye ihtiyacı vardır. Dikilen bitkiyi, dikimden altı ay sonra piyasada bulunan sıvı gübreyle, ambalaj talimatları doğrultusunda gübreleyin.

Bitkiler, ışık alan fakat doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmayacakları ve ihtiyaçlarına uygun bir yere yerleştirilmelidir.

(CN)

植物需要肥料。六个月过去后，请给所栽植物施加市场上可购买到的普通液体肥料，请遵守肥料包装上的说明。

请将植物安放在光线充足，但不完全曝露在阳光直射下，且符合其各自需求的地方。

(GR)

Τα φυτά χρειάζονται λίπασμα. Μετά από έξι μήνες, ρίξτε υγρό λίπασμα του εμπορίου ακολουθώντας τις οδηγίες της εκάστοτε συσκευασίας.

Τα φυτά πρέπει να βρίσκονται σε φωτεινό μέρος, χωρίς όμως να είναι πλήρως εκτεθειμένα στον ήλιο, και το μέρος πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του φυτού.

(SA) **(EG)** **(AE)**

النباتات تحتاج إلى الأسمدة. بعد مرور ستة أشهر يجب تزويد النبتة بسماد سائل متداول حسب الإرشادات الموجودة بالغلاف.

يجب وضع النباتات في مكان به إضاءة شديدة، إلا أن ذلك لا يعني تعريضها لأشعة الشمس المباشرة. يجب في هذا السياق مراعاة متطلبات كل نبتة على حدة.

(IL)

צמחים זקוקים לדשן. בתום שישה חודשים, דשנו את השתילים בדשן נוזלי מסחרי בכפוף להוראות המופיעות ע"ג האריזה.

יש להציב את הצמחים במקום מואר היטב, אולם מבלי לחשוף אותם לאור שמש ישיר, ולדאוג לצרכים הספציפיים של הצמח.

a



b



c



Repotting | Umtopfen | Rempotage | Trasplantar | Rinvaso | Verpotten | Trocar de vaso | Przesadzanie

(US) (GB)

a-c) Renew the LECHUZA-PON plant substrate when you repot your plant. LECHUZA-PON is available in a variety of different package sizes.

Tip: For orchids, completely remove all bark from the root ball.

When purchasing plants, pay attention to the information on location, water requirements and humidity.

(I) (CH)

a-c) Rinnovare il substrato per piante LECHUZA-PON quando si rinvasa la pianta. LECHUZA-PON è disponibile in confezioni di diverse dimensioni.

Un consiglio: se state piantando orchidee, liberatele quanto più possibile dalla corteccia.

Quando acquistate una pianta, tenete in considerazione la collocazione, il fabbisogno di acqua e l'umidità dell'aria.

(D) (A) (CH)

a-c) Erneuern Sie das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat beim Umtopfen Ihrer Pflanze. LECHUZA-PON ist in verschiedenen Packungsgrößen erhältlich.

Tipp: Bei Orchideen den Wurzelballen vollständig von Rinde befreien.

Achten Sie beim Pflanzenkauf auf die Angaben zu Standort, Wasserbedarf und Luftfeuchtigkeit.

(NL) (B)

a-c) Vervang het LECHUZA-PON plantensubstraat wanneer u uw plant verpot. LECHUZA-PON is verkrijgbaar in verschillende verpakkingsgroottes.

Tip: bij orchideeën de wortelkruit geheel van de schors ontdoen.

Let bij de aankoop van een plant op de informatie betreffende standplaats, behoefte aan water en luchtvochtigheid.

(F) (B) (CH)

a-c) Lors du rempotage de votre plante, nous vous recommandons de renouveler le substrat LECHUZA-PON. LECHUZA-PON est disponible en conditionnement de différentes tailles.

Conseil: pour les orchidées, veillez à enlever complètement les écorces de la motte de racines.

Lors de l'achat de la plante, veuillez prendre en compte les indications concernant l'emplacement, le besoin en eau et l'humidité de l'air.

(P)

a-c) Substitua o substrato para plantas LECHUZA-PON sempre que trocar de vaso. LECHUZA-PON pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.

Conselho: libertar o torrão das orquídeas completamente da casca.

Durante a compra da planta deve-se prestar atenção às informações sobre a localização, consumo de água e humidade do ar.

(E)

a-c) Al trasplantar la planta, renueve el sustrato LECHUZA-PON. LECHUZA-PON está disponible en envases de diferentes tamaños.

Consejo: en el caso de las orquídeas, quitar totalmente las cortezas del cepellón.

Al comprar una planta tenga en cuenta las indicaciones sobre el lugar de colocación, las necesidades de agua y la humedad del aire.

(PL)

a-c) Przy przesadzaniu rośliny wymień substrat LECHUZA-PON. Podłoże LECHUZA-PON jest dostępne w opakowaniach różnej wielkości.

Rada: w przypadku orchidei bryłę korzeniową dokładnie obrać z łupin.

Przy zakupie roślin zwróć uwagę na wskazówki dotyczące stanowiska, zapotrzebowania na wodę i wilgotności powietrza.

Пересадка | Přesazování | Uudelleen istutus | Plantera om | Ompotning | Пересаджування | Átültetés | Presađivanje

RU

a-c) При пересадке замените субстрат LECHUZA-PON. LECHUZA-PON имеется в продаже в упаковках разного объема.
Совет: У орхидей корневую систему следует полностью очистить от субстрата.
При покупке растения обратите внимание на рекомендации о месте его размещения, потребностях в воде и необходимой влажности воздуха.

CZ

a-c) Při přesazování rostliny vyměňte substrát LECHUZA-PON. Substrát LECHUZA-PON je k dostání v baleních různých velikostí.
Tip: U orchidejí zcela zbavte kořenový bal kůry.
Při nákupu rostlin dbejte údajů ohledně stanoviště, zálivky a vlhkosti vzduchu.

FI

a-c) Vaihda LECHUZA-PON-kasvisora istuttaessasi kasvin uudelleen. LECHUZA-PON-kasvisoraa on saatavilla erikokoisissa pakkauksissa.
Vinkki: Puhdista orkideoiden juuripaakku kokonaan kuorenkappaleista.
Huomioi kasveja ostaessasi niiden sijoituspaikkaa, veden-tarvetta ja ilmankosteutta koskevat tiedot.

SE

a-c) Fyll på nytt LECHUZA-PON växtsubstrat när du plan-terar om din växt. LECHUZA-PON finns i olika stora förpackningar.
Tips: Ta bort all bark från rötterna på orkidéer.
Tänk på informationen om placering, vattningsbehov och luftfuktighet när du köper växter.

JP

a-c) 植物の鉢を替える時にはLECHUZA-PON培養土を新しいものにして下さい。LECHUZA-PONにはいろいろなバツクサイズがあります。
ヒント：ランの場合は根のかたまりから樹皮を完全に除去します。
鉢植えを買う際は、置き場所、水の需要、空気中の湿度についての指示にご注意ください。

KR

a-c) 분갈이를 할 때는 기존의 LECHUZA-PON을 새 것으로 교체해 주세요. LECHUZA-PON은 다양한 포장 사이즈로 구매 가능합니다.
팁: 난초류의 경우 분형근의 수피를 완전히 떼어 내세요. 식물을 구매할 때에는 위치, 필요한 물의 양, 습도에 대한 정보에 유의하세요.

CN

a-c) 请您在为您的植物更换花盆时也更新LECHUZA-PON植物基质。我们提供不同包装大小的LECHUZA-PON。
有用提示：栽入兰花时，请彻底清除根团上树皮。
请在购买植物时注意有关安放地点、需水量和空气湿度的要求。

SA EG AE

أ-ج) قم بتجديد حبوب LECHUZA-PON عند نقل النبتة من وعاء لآخر. يمكن الحصول على حبوب LECHUZA-PON في أكياس ذات أحجام مختلفة.
نصيحة: قم بتحرير رزمة جذور نبتة السحلية من القشرة تماما.
المرجو عند اقتناء النباتات مراعاة بيانات الموقع والحاجة إلى الماء ورطوبة الهواء.

DK

a-c) Udskift LECHUZA-PON plantesubstratet når du potter din plante om. LECHUZA-PON kan fås i pakker af forskellige størrelser.
Bemærk: På orkideer bør rodklumpen befris helt for bark-klumper.
Vær ved køb af planter opmærksom på informationer vedr. placering, vandingsbehov og luftfugtighed.

UA

a-c) У разі пересаджування рослини посадковий суб-страт LECHUZA-PON слід замінити. LECHUZA-PON можна придбати в упаковках різних розмірів.
Рекомендація: повністю звільніть коріння орхідеї від кори.
Купуючи рослину, зверніть увагу на рекомендації щодо її розташування, потреби у воді й вологості повітря.

HU

a-c) A növény átültetésekor cseréljük ki a LECHUZA-PON táptalajt. A LECHUZA-PON különböző kiserelésben kapható.
Javaslat: Orchideák esetében teljes mértékben távolítsuk el a kérgeket a gyökérlabdáról.
A növény vásárlásakor ügyeljünk a helyre, a vízszükségletre és a légnedvességre vonatkozó adatokra.

HR

a-c) Ako biljku presađujete u drugu posudu, zamijenite supstrat za biljke LECHUZA-PON. Supstrat LECHUZA-PON se može kupiti u različitim veličinama pakiranja.
Savjet: kod orhideja korijenje sa zemljom u potpunosti osloboditi od kore.
Pri kupnji biljaka obratite pozornost na podatke o lokaciji, potrebnog količini vode i vlazi zraka.

SK

a-c) Pri presádzaní rastlinný substrát LECHUZA-PON obnovte. LECHUZA-PON dostanete v rôznych veľkostiach balenia.
Tip: Korienky orchideí kompletne očistite od kôry.
Pri kúpe rastlín dbajte na údaje o ich stanovisku, potrebnom množstve vody a vlhkosti vzduchu.

TR

a-c) Bitkilerinizin saksısını değiştirirken LECHUZA-PON bitki tabanını yenileyin. LECHUZA-PON farklı ambalaj ebatlarında temin edilebilir.
Öneri: Orkidelerde kök topunu tamamen kabuğundan çıkarın.
Bitki satın alırken bitkinin konumuna, su ihtiyacına ve gerekli nemi oranına ilişkin bilgileri dikkate alın.

GR

α-γ) Σε περίπτωση αλλαγής φυτοδοχείου, αλλάξτε και το υπόστρωμα φύτευσης LECHUZA-PON του φυτού σας. Το LECHUZA-PON διατίθεται σε διαφορετικά μεγέθη.
Συμβουλή: Αν πρόκειται για orchideές, καθαρίζετε πάντα τις ρίζες τους από τυχόν φλοιό.
Όταν αγοράζετε φυτά προσέχετε τα στοιχεία σχετικά με την τοποθεσία, την ανάγκη σε νερό και την υγρασία του αέρα.

IL

א-ג) כשאתם מעבירים את הצמחים לעציץ אחר, חדשו את מצע השתילים LECHUZA-PON. אריות LECHUZA-PON קיימות במגוון גדלים.
טיפ: במקרה של סחלים, הוציאו את השורשים מהמצע הקליפתי במלואם.
בקניית הצמחים, שימו לב לנתוני המקום, לצריכת המים וללחות האוויר.



LECHUZA-PON	No.
6 Liter / 1.4 US.dry.gal.	19790
12 Liter / 2.7 US.dry.gal.	19791
25 Liter / 5.7 US.dry.gal.	19905

US GB

LECHUZA-PON is a structurally stable, inorganic plant substrate that already includes a fertilizer depot.

F B CH

LECHUZA-PON est un substrat minéral de structure stable avec libération progressive de l'engrais contenu à l'intérieur.

I CH

LECHUZA-PON è un sostrato stabile e inorganico già fornito della giusta dose di concime.

P

LECHUZA-PON é um um substrato para plantas anorgânico e de estrutura estável com depósito de adubo.

D A CH

LECHUZA-PON, ist ein strukturstabiles, anorganisches Pflanzsubstrat, mit bereits vorhandenem Düngerdepot.

E

LECHUZA-PON es un sustrato para plantas inorgánico y de estructura estable, que ya contiene abono.

NL B

LECHUZA-PON is een anorganisch plantensubstraat met een stabiele structuur en reeds aanwezige meststofvoorraad.

PL

LECHUZA-PON to stabilne strukturalnie, nieorganiczne podłoże dla roślin, zawierające stopniowo uwalniany nawóz.

RU

LECHUZA-PON является стабильным по структуре неорганическим субстратом с входящими в комплект удобрениями.

FI

LECHUZA-PON on rakenteensa säilyttävä, epäorgaaninen kasvisora, jossa on valmiina lannoitteita.

DK

LECHUZA-PON er et strukturstabilt, anorganisk materiale med inkluderet langtidsgødning.

HU

A LECHUZA-PON stabil struktúrájú, szervetlen táptalaj már meglévő trágya tartálékkal.

CZ

Substrát LECHUZA-PON si zachovává stálou strukturu, je anorganický a již obsahuje hnojiva.

SE

LECHUZA-PON är ett oorganiskt växtsubstrat med stabil struktur och näringsdepå.

UA

LECHUZA-PON – це неорганічний посадковий субстрат зі стабільною структурою, що містить запас добрив.

HR

LECHUZA-PON je anorganski supstrat za biljke stabilne strukture i već sadrži gnojivo.

JP

LECHUZA-PONは構造の安定した無機性の培養土で、すでに肥料デポを備えています。

KR

LECHUZA-PON은 이미 거름이 포함된 구조적으로 안정적이고, 무기물 소재로 되어 있습니다.

CN

LECHUZA-PON是一种已含肥料储藏的结构稳定的无机植物基质。

SK

LECHUZA-PON je anorganický rastlinný substrát so stabilnou štruktúrou s obsahom hnojiva.

TR

LECHUZA-PON, sağlam yapılı, inorganik, gübre deposuna sahip bir bitki tabanıdır.

GR

Το LECHUZA-PON, είναι ένα σταθερό, ανόργανο υπόστρωμα φύτευσης, στο οποίο έχει προστεθεί ήδη λίπασμα.

SA EG AE

LECHUZA-PON هي حبوب ثابتة البنية لعضوية تحتوي على خزان للسماد.

IL

LECHUZA-PON הוא מצע שתילים אי-אורגני ויציב שכבר כולל בתוכו דשן.

Lechuza®



LECHUZA

geobra Brandstätter
GmbH & Co. KG
Brandstätterstraße 2-10
90513 Zirndorf . GERMANY
Made in Germany
Hotline: + 49 911 9666-1660
E-Mail: info@lechuza.com
Internet: www.lechuza.com

